



Pielęgniarstwo 26 Atención ética y de calidad

- ☐ Gestionar dilemas éticos en la práctica diaria de enfermería
- ☐ Aplicar los principios de privacidad, autonomía y respeto en las interacciones con el paciente
- ☐ Seguir las normas profesionales, valores y estándares legales
- ☐ privacidad, autonomía, respeto, normas y valores profesionales, estándares legales, calidad de atención

La confidencialidad	<i>(Poufność)</i>	La responsabilidad profesional	<i>(Odpowiedzialność zawodowa)</i>
La privacidad	<i>(Prywatność)</i>	La normativa ética	<i>(Normy etyczne)</i>
Preservar la intimidad	<i>(Zachowywać intymność)</i>	Cumplir la normativa legal	<i>(Przestrzegać przepisów prawnych)</i>
La confidencia sensible	<i>(Wrażliwa informacja (poufna))</i>	El deber de cuidado	<i>(Obowiązek opieki)</i>
El secreto profesional	<i>(Tajemnica zawodowa)</i>	Actuar con diligencia	<i>(Działać starannie)</i>
El expediente clínico	<i>(Dokumentacja medyczna)</i>	La calidad de la atención	<i>(Jakość opieki)</i>
La dignidad	<i>(Godność)</i>	La evaluación de riesgos	<i>(Ocena ryzyka)</i>
Respetar la voluntad del paciente	<i>(Szczepić wolę pacjenta)</i>	La negligencia profesional	<i>(Niedbalstwo zawodowe)</i>
Informar al paciente	<i>(Informować pacjenta)</i>	Denunciar una mala praxis	<i>(Zgłosić nieprawidłowe działania (mala praxis))</i>
El consentimiento informado	<i>(Świadoma zgoda)</i>	El principio de beneficencia	<i>(Zasada dobroczynności (beneficencji))</i>
El consentimiento tácito	<i>(Milcząca zgoda)</i>	El principio de no maleficencia	<i>(Zasada nieczynienia krzywdy (non-maleficence))</i>
La autonomía	<i>(Autonomia)</i>	Negarse a realizar (una actuación)	<i>(Odmówić wykonania (czynności))</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------------|---|
| a. la confidencialidad | 1. Aceptación del paciente tras explicarle el tratamiento y sus riesgos. |
| b. el consentimiento informado | 2. Informar a la autoridad competente sobre una actuación profesional negligente. |
| c. denunciar una mala praxis | 3. Obligación de no compartir información del paciente sin su permiso. |

a-3 b-1 c-2



2. Notatka wewnętrzna: prywatność i jakość opieki (QR: Audio)

Wypełnij luki: secreto profesional, normativa ética, negligencia profesional, autonomía, consentimiento informado, calidad



En la planta de hospitalización se recuerda que la (1) _____ de la atención depende también de cómo se protege la información del paciente. El expediente clínico se consulta solo por motivos asistenciales y se evita hablar de casos en pasillos o ascensores. Antes de explicar un procedimiento, se informa al paciente y se comprueba su (2) _____.

Si el paciente rechaza una actuación, se respeta su (3) _____ y se registra la decisión. Ante una posible (4) _____, el equipo debe comunicarlo al supervisor y seguir la (5) _____ y legal del centro. El (6) _____ se mantiene también con familiares, salvo autorización expresa del paciente.

Na oddziale hospitalizacji przypomina się, że jakość opieki zależy także od tego, jak chroni się informacje o pacjencie. Dokumentację medyczną przegląda się wyłącznie z powodów związanych z opieką i unika się rozmów o przypadkach na korytarzach lub w windach. Przed wyjaśnieniem procedury informuje się pacjenta i sprawdza jego świadomą zgodę.

Jeśli pacjent odmawia wykonania jakiegoś działania, szanuje się jego autonomię i odnotowuje decyzję. W przypadku możliwego zaniedbania zawodowego zespół powinien zgłosić to przełożonemu i postępować zgodnie z etycznymi i prawnymi przepisami placówki. Tajemnicę zawodową zachowuje się także wobec rodziny, chyba że pacjent wyrazi na to wyraźną zgodę.

(1) calidad, (2) consentimiento informado, (3) autonomía, (4) negligencia profesional, (5) normativa ética, (6) secreto profesional

1. ¿Qué medidas concretas propone la nota para proteger la privacidad del paciente y qué debe hacer el equipo si detecta un posible error grave?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

	Prawda Falsz		
1. La enfermera se negó a mostrar información del paciente sin comprobar si había autorización.	☐	☐	
2. La enfermera habló del cambio de medicación con el paciente en el pasillo, delante de otras personas.	☐	☐	
3. El paciente aceptó el cambio de medicación en ese momento y la enfermera siguió adelante sin más.	☐	☐	
1-V 2-X 3-X			

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Antes de hablar con la familia, la enfermera _____ el expediente clínico y respeta la confidencialidad.
(Zanim porozmawia z rodziną, pielęgniarka sprawdza dokumentację medyczną i przestrzega poufności.)
 a. consultó b. consultan c. consulta d. consulte
 - Ayer el paciente _____ el consentimiento informado después de que le explicaran los riesgos.
(Wczoraj pacjent podpisał świadomą zgodę po tym, jak wyjaśniono mu ryzyko.)
 a. firmaba b. firma c. firmaron d. firmó
 - Si el paciente no quiere dar datos personales, tú _____ su intimidad y lo registras correctamente.
(Jeśli pacjent nie chce podać danych osobowych, ty chronisz jego prywatność i poprawnie to rejestrujesz.)
 a. preserva b. preservas c. preservarás d. preservaste
- 1. consulta 2. firmó 3. preservas**

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Paciente solicita su expediente

- Laura**
(enfermera): Javier, me has dicho que quieres ver tu expediente clínico, ¿verdad? Puedo gestionarlo, pero tenemos que hacerlo por el procedimiento oficial para preservar tu intimidad y la confidencialidad.
(Javier, powiedziałeś mi, że chcesz zobaczyć swoją dokumentację medyczną, prawda? Mogę to załatwić, ale musimy zrobić to zgodnie z oficjalną procedurą, aby chronić twoją prywatność i poufność.)
- Javier**
(paciente): Sí, porque ayer escuché a dos auxiliares comentar mi prueba en el pasillo y me molestó; quiero saber exactamente qué pone y quién lo ha visto.
(Tak, bo wczoraj usłyszałem, jak dwie salowe komentowały moje badanie na korytarzu, i zdenerwowało mnie to; chcę wiedzieć dokładnie, co tam jest napisane i kto to widział.)



Laura (enfermera): *Lo entiendo. Tu dignidad y privacidad son prioritarias: voy a informar a la supervisora y solicitaremos la copia según la normativa legal; mientras tanto, nadie debe comentar datos en áreas comunes porque eso vulnera el secreto profesional.*

(Rozumiem. Twoja godność i prywatność są priorytetem: poinformuję przełożoną i poprosimy o kopię zgodnie z przepisami prawa; tymczasem nikt nie powinien omawiać danych w miejscach wspólnych, bo to narusza tajemnicę zawodową.)

Javier (paciente): *Vale. Si se confirma que alguien ha divulgado una confidencia sensible, ¿se puede denunciar?*

(Dobrze. Jeśli potwierdzi się, że ktoś ujawnił wrażliwą poufną informację, czy można to zgłosić?)

Laura (enfermera): *Sí, se puede registrar como incidente y se investigará. Es responsabilidad profesional actuar con diligencia y garantizar la calidad de la atención; si hay negligencia o mala praxis, el centro debe corregirlo y, si procede, denunciarlo.*

(Tak, można to zarejestrować jako incydent i zostanie to zbadane. Obowiązkiem zawodowym jest działać z należytą starannością i zapewniać jakość opieki; jeśli doszło do zaniedbania lub błędu w sztuce, placówka musi to skorygować i, jeśli to zasadne, zgłosić.)

1. ¿Qué le explica Laura a Javier sobre el acceso al expediente clínico y la confidencialidad?

6. Mówienie (QR: AI+)

En mi experiencia, lo más importante es... / Para preservar la intimidad, suelo... / Antes de actuar, informo al paciente y pido su consentimiento.



1. En tu trabajo, ¿qué haces para preservar la privacidad y la confidencialidad cuando hablas con un paciente o con su familia?
-
2. Describe una situación en la que un paciente rechazó un procedimiento o no entendió la información: ¿cómo actuaste para respetar su voluntad y garantizar la calidad de la atención?
-

7. Pisanie: E-mail (wewnętrzny) (QR: AI+)

Asunto: Consulta rápida sobre un familiar y el **expediente clínico**

Hola, Laura:

Estoy en la habitación 312 con el Sr. Martín. Su hija me ha pedido “solo un momento” para ver el informe en el ordenador y saber qué dice el médico. El paciente está dormido y, antes, me dijo que no quería hablar de su diagnóstico con la familia.

No quiero equivocarme con la **confidencialidad** ni con el **secreto profesional**. ¿Cómo lo harías tú? ¿Le pedimos **consentimiento informado** al paciente cuando despierte o basta con explicarle a la hija que no podemos facilitar la información?

Gracias, Marta



Napisz odpowiednią odpowiedź: *En esta situación, lo más prudente es... / Le explicaría a la familiar que... / Cuando el paciente despierte, podemos...*
